

A2.32.1 Scheiden doet lijden

Divorziare fa soffrire



Vroeger was Limburg één gebied, maar later kwam er een **scheiding**. In achttienhonderd negenendertig werd Limburg in twee delen **gescheiden**: een Nederlands en een Belgisch deel. Na Napoleon werden Noord en Zuid eerst weer **samengevoegd**, maar veel mensen in het zuiden voelden weinig **binding** met koning Willem I. *Je zou kunnen zeggen dat taal en geloof een grote rol speelden.*

*In passato il Limburgo era un'unica regione, ma in seguito ci fu una **separazione**. Nel milleottocentotrentanove il Limburgo fu **diviso** in due parti: una parte olandese e una parte belga. Dopo Napoleone, Nord e Sud furono prima di nuovo **uniti**, ma molte persone nel sud sentivano poco **legame** con il re Guglielmo I. Si potrebbe dire che la lingua e la fede ebbero un ruolo importante.*

1. Waardoor werd Limburg in twee delen verdeeld?
 - a. Door de Tachtigjarige Oorlog
 - b. Door het Congres van Wenen
 - c. Door een huwelijk tussen twee koningen
 - d. Door het Verdrag van Londen
2. Waarom voelde het zuiden zich niet verbonden met koning Willem I?
 - a. Omdat Nederland en België nooit samenwerkten
 - b. Omdat Limburg geen geld had
 - c. Omdat Napoleon opnieuw de leider werd
 - d. Omdat het zuiden vaak een andere taal sprak en iets anders geloofde

1-d 2-d

2. Leggi il dialogo e rispondi alle domande.

De scheiding van Limburg was net als elke scheiding: vol verlies en conflict

La separazione del Limburgo era come ogni separazione: piena di perdita e conflitto

Erik: Zeg, zou jij eigenlijk willen trouwen?

(Dimmi, ma tu in realtà vorresti sposarti?)

Maria: Wat een vraag, zo ineens! Samenwonen is toch bijna hetzelfde als trouwen tegenwoordig?

(Che domanda, così all'improvviso! Convivere ormai non è quasi la stessa cosa che sposarsi al giorno d'oggi?)

Erik: Misschien wel, maar om een gezin te stichten heeft trouwen wel voordelen.

(Forse sì, ma per mettere su famiglia sposarsi ha comunque dei vantaggi.)

Maria: Zoals wat? Ik denk vooral aan een heel duur trouwfeest.

(Tipo cosa? Io penso soprattutto a una festa di matrimonio carissima.)

Erik: Nou... als iemand zou sterven, zijn we beter beschermd. En bij een scheiding is het huis vaak beter geregeld.

(Beh... se qualcuno morisse, saremmo più tutelati. E in caso di divorzio, la casa spesso è gestita meglio.)

Maria: Ja, vooral als we een kind zouden krijgen, is het inderdaad een goed idee.

(Sì, soprattutto se avessimo un figlio, è davvero una buona idea.)

- Erik:** Is onze relatie volwassen genoeg, denk je? Een baby lijkt leuk, maar die wordt later ook een tiener. *(La nostra relazione è abbastanza matura, secondo te? Un bebè sembra bello, ma poi diventa anche un adolescente.)*
- Maria:** Dat weet ik niet. We kunnen altijd eerst een huisdier proberen. *(Non lo so. Possiamo sempre provare prima con un animale domestico.)*
- Erik:** Of gewoon springen. Wie wil zwemmen, moet het zwembad in. *(Oppure semplicemente buttarsi. Chi vuole nuotare deve entrare in piscina.)*
- Maria:** Haha, daar heb je een punt. Eén op de twee koppels scheidt tegenwoordig, maar wie niets durft, krijgt ook niets in het leven. *(Ahah, su questo hai ragione. Una coppia su due al giorno d'oggi divorzia, ma chi non osa non ottiene nulla nella vita.)*
- Erik:** Zo... dus we gaan beginnen met zoeken naar trouwlocaties? *(Allora... cominciamo a cercare location per il matrimonio?)*

1. Waarom vindt Erik trouwen handig? *(Perché Erik trova utile sposarsi?)*
- a. Omdat samenwonen in Nederland niet mag.
 - b. Omdat je dan beter beschermd bent als iemand sterft of als je scheidt.
 - c. Omdat je dan gratis een huisdier krijgt.
 - d. Omdat je dan meteen een tiener krijgt.
2. Wat stelt Maria voor voordat ze een kind nemen? *(Che cosa propone Maria prima di avere un figlio?)*
- a. Ze wil eerst een huisdier nemen.
 - b. Ze wil eerst uit elkaar gaan.
 - c. Ze wil wachten tot de baby een tiener is.
 - d. Ze wil meteen een trouwfeest plannen.

1-b 2-a